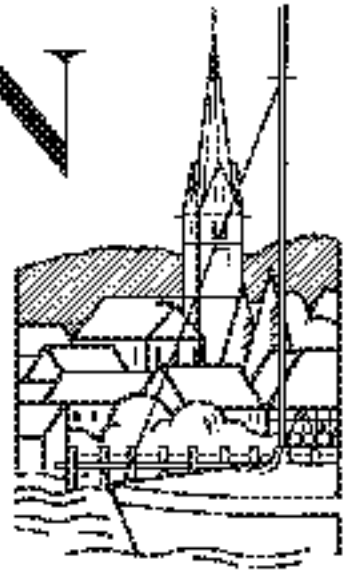


# SIPPLINGEN

## MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE



Mittwoch, den 28. April 2004  
Nummer 18



### TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



#### **Mittwoch, 28.04.**

18.30 Uhr Probe Jugendfeuerwehr

#### **Donnerstag, 29.04.**

18.00 Uhr DLRG Jugendschwimmtraining im Hallenbad Salem, Treffpunkt: Turn- und Festhalle

#### **Freitag, 30.04.**

17.00 Uhr Arbeitseinsatz der Freien Wähler Sipplingen am Buswartehäusle

#### **Samstag, 01.05.**

10.00 Uhr Floriansfest der Freiwilligen Feuerwehr Sipplingen am Gerätehaus  
10.00 Uhr Hüttenfest der Wandervereinigung Sipplingen an der Wanderhütte

#### **Sonntag, 02.05.**

09.30 Uhr DLRG Kinder schwimmkurs im Hallenbad Stockach; Treffpunkt: Turn- und Festhalle  
13.15 Uhr Fußball: SV Denkingen II - SG Sipplingen-Hödingen I in Denkingen

#### **Montag, 03.05.**

15.00 Uhr DRK-Seniorengymnastik "Bewegung bis ins hohe Alter", Turn- und Festhalle

#### **Mittwoch, 05.05.**

17.45 Uhr DLRG Nachwuchs schwimmen im Hallenbad Salem, Treffpunkt: Turn- und Festhalle



Sipp l i n g e n, es er f ü l l e t m i c h m i t G l ü c k,  
w e n n i c h i n m e i n D ö r f l e i n b l i c k ´.  
D u m e i n e H e i m a t, h i e r d a r f i c h l e b e n,  
e s k a n n f ü r m i c h n i c h t s S c h ö n e r e s g e b e n.  
I m F r ü h l i n g e r s t r a h l t d u i n h e r r l i c h e r P r a c h t,  
w e r h a t d i c h s o s c h ö n g e m a c h t?  
V o n K i r s c h e n d i e B l ü t e n, e i n w e i ß e s M e e r,  
b l ü h e n d e B ä u m e r i n g s u m h e r,  
A p f e l b ä u m e i n r o s a, F o r s y t h i e n i n g e l b,  
e i n e e i n z i g e h e r r l i c h e F a r b e n w e l t.  
D e r Z i e r k i r s c h e n b a u m v o r m e i n e m H a u s  
e i n g r o ß e r o s a B l ü t e n s t r a u ß.  
G ä n s e b l ü m c h e n i n N a c h b a r s W i e s e n,  
L ö w e n z a h n u n d S c h a u m k r a u t, m i c h b e g r ü ß e n.  
S c h o n b l i n z e l t d e r F l i e d e r m i t s e i n e K n o s p e n,  
b a l d k a n n d e n F l i e d e r d u f t i c h k o s t e n.  
H i e r g e h ´ i c h s p a z i e r e n, g e n i e ß e u n d s t a u n e,  
S i p p l i n g e n v e r s e t z t m i c h i n g u t e L a u n e.  
F r i s c h e r D u f t w e h t m i r e n t g e g e n,  
i c h g e h ´ a u f n e u g e p f l e g t e n W e g e n.  
D i e a l t e B a n k a u f d e r B u r g h a l d ´,  
d i e u m g e b e n r i n g s m i t W a l d,  
s c h e n k t m i r e i n e f a n t a s t i s c h e S i c h t,  
H a u b e r g, S e e u n d H ä u s e r e r s t r a h l e n i m L i c h t.  
W i e e i n R i e s e n g e m ä l d e l i e g t e s v o r m i r,  
S i p p l i n g e n, m e i n P a r a d i e s, d a s i s t h i e r.  
V ö g e l, d i e e i n L i e d m i r s i n g e n,  
d e s F r ü h l i n g s M e l o d i e s i e b r i n g e n.  
S i p p l i n g e n, d u e r f ü l l e s t m i c h m i t F r e u d e,  
a l l ´ z e i t, g e s t e r n, m o r g e n, h e u t e.  
D u m e i n e H e i m a t, h i e r d a r f i c h l e b e n,  
e s k a n n f ü r m i c h n i c h t s S c h ö n e r e s g e b e n!

Jolande Schirmeister





## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### Besuch der Klasse 3 der Burkhard-von- Hohenfelsschule im Sipplinger Rathaus

Schon seit Tagen freuen wir uns darauf, dass wir mit unserer Lehrerin Frau Widenhorn das große Sipplinger Rathaus besuchen durften. Im Vorraum bewunderten wir ein großes Foto, auf dem ganz Sipplingen abgebildet war. Dann gingen wir ins Fundbüro, wo uns Frau Spornik begrüßte. Sie zeigte uns ein "Me-ga-großes" Telefon und viele Familienbücher, in denen sie nachschlagen konnte, ob jemand in Sipplingen geboren war. Danach führte uns Herr Bürgermeister Neher in das Büro von Herrn Sulger, wo wir sehr viele Grundbücher sahen, in denen alle Grundstücke von ganz Sipplingen aufgezeichnet waren. Anschließend brachte uns Herr Neher ins Dachgeschoss zur Gemeindemaschine, wo uns besonders der Tresor beeindruckte. Zum Schluss durften wir im Bürgersaal Platz nehmen, wo wir "Kinder-Gemeinderat" spielten und Herrn Neher viele Fragen stellten, die er bereitwillig beantwortete. Gestärkt durch eine kleine Packung Gummibärchen verließen wir das Rathaus wie

der. Vielen Dank Herrn Neher und seinem Team, dass sie sich so viel Zeit für uns genommen und uns so viel erzählt haben!

Felix Widenhorn



### An alle ehemalige Kindergängler

Liebe Sipplinger, das Kindergarten-Team und der Elternbeirat möchten in diesem Jahr ein Buch der besonderen Art zusammenstellen. Unser Grundgedanke dabei ist, mit Ihnen gemeinsam einen kleinen "Sipplinger Bestseller" mit dem Titel:

**"so isches gsie, so isches heit, mit dene War und dene Leit!"**  
zuerstellen.

Mit Ihrer Unterstützung möchten wir die vergangenen Jahrzehnte Revue passieren lassen.

Neues kommt auf uns zu, das Erlebte und Unvergessene wollen wir in diesem Buch festhalten.

Was war und ist die Leibespeiseneines alteingesessenen Sipplinger?

Was zeichnet den Sipplinger aus?

Woher kommen eigentlich unsere Übernahmen, die heute nur noch wenige einzuordnen wissen?

Kurzum, es interessiert nicht nur was mit der Geschichte unseres Dorfes zusammenhängt, nein auch die Menschen und ihre Kindheitserlebnisse, welche diese Geschichte geschrieben haben! Über Fotos, Briefe, Gedanken, Spiele, Lieder, Aussprüche und alles andere was die Erinnerung hergibt würden wir uns freuen.

Über Ihre Zahlreichen Beiträge freuen wir uns jetzt schon und bedanken uns recht herzlich.

Abgabetermin: ab sofort bis 28.05.2004 im Kindergarten. Habt ihr noch Fragen? so ruft uns doch bitte unter der Nummer 1096 an.

Das Kindergarten-Team und der Elternbeirat

Unser Bestseller "so isches gsie, so isches heit, mit dene War und dene Leit" kann auf unserem Sommerfest am 10. Juli 2004 im Kindergarten käuflich erworben werden. Der Erlös kommt dem Kindergarten zugute.



## NOTRUF - BEREITSCHAFT DER ARZTE UND APOTHEKEN

### TELEFON

FeuerwehrNotruf	112
Kommandant	5343
PolizeiNotruf	110
PolizeiÜberlingen	8040
Wirtschaftsförderungsgesellschaft westlicher Bodensee	07553/82 76 82
Rettungsdienst und Krankentransport	19222
Krankenhaus Überl.	990
Sozialstation Überlingen	95320
Kath. Pfarramt Sipplingen	63220, 60636
Ev. Pfarramt Ludwigshafen	07773/5588
EnBW (früher Badenwerk) Service-Telefon	07461/70 90
Störung	0800/3 62 94 77
Gasversorgung Singen	07731/5900-0
Wasserversorgung Störung	83 31 31
Abfallwirtschaftsamt Friedrichshafen	07541/204-100

### GEMEINDEVERWALTUNG

<b>Telefonverzeichnis</b>	
<b>Hauptverwaltung-Grundbuchamt</b>	
Bürgermeister Neher	8096-20
Ratschreiber Sulger	8096-22
<b>Standesamt, Friedhofswesen, Zentrale, Redaktion Gemeindeblatt</b>	
Frau Spornik	8096-0
<b>Finanzverwaltung, Rentenangelegenheiten</b>	
Herr Geßler	8096-25
<b>Gemeindemaschine</b>	
Frau Regenscheid	8096-28
Steueramt	
Frau Sinner	8096-26
<b>Einwohnermeldeamt, Ordnungsamt, Sozialamt</b>	
Frau Biller	8096-23
<b>Tourist-Info im Bahnhof</b>	
Herr Brand	8096-29
<b>Bauhof</b>	8096-31
<b>Kindergarten</b>	1096
<b>Grund- u. Hauptschule</b>	915526
<b>Hafenanlage West</b>	65312
<b>Faxanschlüsse:</b>	
Rathaus	8096-40
Verkehrsamt	3570
Grund- und Hauptschule	915527
<b>e-mail-Anschlüsse</b>	
Rathaus: Gemeinde@Sipplingen.de	
Tourist-Info: Verkehrsamt@sipplingen.de	
Schule:	
GHS-Sipplingen@t-online.de	
<b>Internet:</b> http://www.sipplingen.de	

### ARZT

<b>Ärztlicher Notdienst</b>
990 und 19222
<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>
<b>01805/91 16 20</b>

### APOTHEKE

<b>Samstag, 01.05.2004</b>
Münster-Apotheke Münsterstr. 1 Überlingen Tel. 07551/6 33 29
<b>Sonntag, 02.05.2004</b>
Apotheke Owingen Hauptstr. 26 a Owingen Tel. 07551/6 66 68

### Öffnungszeiten der Verwaltung:

Mo. - Fr.	8.00 - 12.00 Uhr
Mi	16.00 - 18.00 Uhr

Herausgeber:  
Gemeinde 78354 Sipplingen  
Verantwortlich für den redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Neher oder sein Vertreter im Amt  
Für den übrigen Inhalt: A. Stähle, 78333 Stockach, Druck u. Verlag: Primo Verlagsdruck Anton Stähle, Postfach 1254, 78329 Stockach, Tel. 07771/93 17 -0, Fax: 07771/93 17 -40  
e-Mail: info@primo-stockach.de  
Internet-Adresse: www.primo-stockach.de



## KULTURELLES IN DER GEMEINDE

Am 23.04.2004 wurde die Kunstausstellung "150 kleine Freuden" von Jürgen Lauer (Salem) im Beisein zahlreicher Gäste in der Galerie im Bahnhof eröffnet.

Gemeinderat Hannes Schuldt begrüßte in Vertretung des Bürgermeisters die Vernissagebesucher. Nach einer kurzen Einführung und einem Willkommensgruß meinerseits an den Künstler, die Gäste und die Laudatorin Frau Dr. Elke Neu ke, die eine vorzügliche Laudatio hielt. Konnten die Gäste mit dem Künstler Jürgen Lauer ins Gespräch kommen und die wunderschönen Miniaturen betrachten. Es war ein schöner Auftakt in angenehmer Atmosphäre zu einer Ausstellung, die uns bis zur ersten Juniwoche zur Verfügung steht.

Mit freundlichem Gruß und dem Wunsch, dass sich noch viele Bürgerinnen und Bürger sowie Gäste die Miniaturen anschauen mögen.

G. F. Ku gel-Sichermann



v. l. n. r.: Der Künstler Jürgen Lauer, Laudatorin Dr. Elke Neu ke, G. Ku gel-Sichermann, Hans Schuldt (Vertreter des Bürgermeisters)



## TOURISTIK- INFOS

Der heutigen Ausgabe liegt der Veranstaltungskalender 2004 bei.

## Siplingen das Wanderparadies am Bodensee

Das Bild rät sel, welches letzte Woche im Gemeindeblatt war ist gelöst und scheinbar war es gar nicht schwer, denn schon der 2. Anrufer konnte die sen Wanderweg. Es handelt sich um den "neu" gerichteten Wanderweg über die Burg hal de. Christel Marte, Im Längerach, ist die glückliche Gewinnerin. Wir empfehlen, wann dem Sie mal über die Burg hal de, man hat eine fantastische Aussicht auf Siplingen.

## GEMEINDEZENTRIERT KLEINE MAßNAHMEN

### Streichaktion im Kindergarten

Schon Tage vor der Aktion war für die Kinder die Turnhalle geschlossen, da Michael Widenhorn uns ein fahrbares Gerüst in der Turnhalle aufgestellt hatte, damit auch ohne Probleme in den obersten Ecken gestrichen werden konnte.

Zur Vorarbeit gehörte, dass unser Hausmeister mit Spachtelmasse die Löcher in den Wänden ausbesserte.

Da sich im Voraus recht viele Helfer angemeldet hatten, dachten wir darüber nach, dass evtl. noch ein Teil des Flurs gestrichen werden könnte.

Als dann am Samstag, dem 03. April um 9.30 Uhr die Helfer kamen, wurde kurz darüber gesprochen, was wir geplant hatten. Dann ging es schon los wie am Fließband: Einige klebten ab, andere fingen auf dem Gerüst an zu streichen, wieder andere strichen unter dem Gerüst und schon wurde an den ersten Stellen das Klebeband wieder entfernt und geputzt. Nach ca. 1 Stunde war der Turnraum fertig, obwohl nur 5 von den 8 angemeldeten Helfern da waren.



Nachdem im Turnraum alles so gut geklappt hat, wurde dann, was wir gehofft hatten, auch noch der hintere Teil des Flurs gestrichen. Innerhalb kürzester Zeit war auch dies geschafft. Alles war wie der weiß, wie kurz nach dem Einzug.

Zum Abschluss dieses Arbeitseinsatzes gab es dann noch für alle fleißigen Handwerker ein kleines Vesper.

Wir möchten uns auf dem Weg nochmals bei allen bedanken, die uns bei dieser Aktion so tatkräftig unterstützen haben: Michael Widenhorn für das Auf- und Abbauen sowie die kostenlose Überlassung des Gerüstes; Mario Bredner, Christian Bühler, Herbert Gamper, Martin Ehrle, Günther Riesterer und Edelgard Sedlatzschek für ihren Einsatz bei der Streichaktion.

In den nächsten Tagen wird dann noch von den Arbeitern des Bauhofs die Wandverkleidung angebracht.

Auch bei ihnen, so wie bei unserem Hausmeister möchten wir uns herzlich bedanken.

Wenn der Turnraum fertig ist, wird die seriell neue Konzeption bezüglich der Nutzung, für die Kinder wieder geöffnet. Mehr darüber berichten wir dann zu geeigneter Zeit.



Herzlichen Glückwünschen  
zum  
**Geburtstag**

Frau Luise Geßler, Gartenstr. 16  
zum 77. Geburtstag am 30.04.

Frau Ilse Fark, Gräfin-Hildegard-Str. 3  
zum 77. Geburtstag am 01.05.

Herrn Adalbert Waidele, Laupenweg 8  
zum 78. Geburtstag am 04.05.

Herrn Matthias Schnorrenberg, Kogen-  
halde 8  
zum 77. Geburtstag am 04.05.

Frau Elfriede Fütterer, Laupenweg 8  
zum 84. Geburtstag am 05.05.



**Neue Kurse der VHS-Bodenseekreis**  
Was erwartet ein Redakteur von einer professionellen Pressemitteilung? Welche In-

formationen will der Leser? Das Seminar **„Professionelle Pressearbeit“** vermittelt Basiswissen zu den Fragen: Was macht eine Nachricht zu einer Nachricht, wie wird eine Pressemitteilung formuliert, wie bereitet man eine Pressekonferenz vor, wie steht es mit der Erfolgskontrolle und wie nutzt ich einen Event-beispielsweise ein Jubiläum-als Aufhänger zur Imagepflege und Kundenbindung oder zur Mitgliederwerbung. Freitag, 14. Mai, 16.30 - 20.30 Uhr und Samstag, 15. Mai, 09.00 - 17.00 Uhr, in Markdorf, Ravensburger Str. 19 (Nr. J50034MAZ\*).

**„Excel Grundkurs“** eignet sich für Personen mit Computererfahrung, die die Grundlagen der Tabellenkalkulation kennenlernen möchten. Start am Montag, 10. Mai in Überlingen, Justus-von-Liebig-Schule (5 Termine, 2x montags, 2x dienstags und 1x mittwochs 18.30 - 21.30 Uhr, Nr. J50233ÜBZ\*). Interessierte mit Vorkenntnissen beschäftigen sich im **„Office-Workshop: Serienbriefe und Etiketten“** mit den Grundlagen des Seriendruckes von Serienbriefen und Adressetiketten. Start am Montag, 10. Mai in Markdorf, Ravensburger Str. 19 (3 Termine, montags und donnerstags 08.30 - 11.30 Uhr, Nr. J50220MAZ\*). Anmeldungen und Auskünfte in der VHS-Zentrale: Tel. tagsüber 07541/204-5431 oder im Internet unter [www.vhs-bodenseekreis.de](http://www.vhs-bodenseekreis.de)



BEHÖRDEN-  
INFOS

## Luftwaffe übt mit internationaler Beteiligung

### Hochwertausbildung ELITE in Bayern und Baden-Württemberg

Wie nahezu jedes Jahr seit 1995 wird auch in 2004 vom **30. April - 14. Mai** im Großraum Bayern - Baden-Württemberg die Luftwaffenübung **ELITE (Electronic Warfare Training Exercise)** unter Beteiligung von 17 weiteren Nationen stattfinden. Neben vielen NATO-Staaten werden auch Österreich, Schweden, Slowenien und die Schweiz mit unterschiedlichen Flugzeugen und bodengebundenen Kräften an dieser einzigartigen Übung der Deutschen Luftwaffe teilnehmen.

ELITE ist eine komplexe Hochwertausbildung des elektronischen Kampfes (EK). Sie stellt einen besonderen Höhepunkt der Einsatzaus- und Weiterbildung der fliegenden Besatzungen, des Führungs- und Funktionspersonals der Flugabwehr- und Raketenkräfte (FlaRak) sowie des Einsatzführungsdienstes dar. In die Übung werden neben fliegenden und bodengebundenen Unterstützungskräften auch Heereskräfte eingebunden.

Mit komplexen und realitätsnahen Szenarien wird das Zusammenwirken der unterschiedlichsten Waffensysteme der Luftstreitkräfte geübt. Ziel der Übung ist, die Verhaltenssicherheit der Kampfbesatzun-

gen gerade unter den schwierigen Rahmenbedingungen, erzeugt durch gerichtete elektronische Störmaßnahmen, zu erhöhen. So dient sie neben dem Nachweis der Leistungsfähigkeit und Einsatzbereitschaft der Beteiligten auch der Entwicklung und Überprüfung der taktischen Verfahren.

Die Übungseinsätze werden jeweils von Montag bis Donnerstag in der Zeit von 9.00 - ca. 12.00 Uhr und von 13.45 - etwa 17.00 Uhr geflogen. Am Freitag wird der Flugbetrieb mittags beendet. In der Nacht wie auch an den Wochenenden 01./02. Mai und 08./09. Mai wird kein Flugbetrieb im Zusammenhang mit ELITE 2004 stattfinden.

Von Luftwaffenstandorten in Bayern, Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz und Nordrhein-Westfalen werden sich die Luftfahrzeuge, neben Jagdflugzeugen und Jagdbombern auch Hubschrauber und Transportflugzeuge, vormittags und nachmittags in einem Verfügungsraum sammeln, um dann gemeinsam das Übungsgebiet auf dem baden-württembergischen Truppenübungsplatz Heuberg anzufliegen. Die in diesem Raum verteilten bodengebundenen Waffensysteme nutzen das realitätsnahe Szenario dieser Großübung der deutschen Luftwaffe, um ihre Besatzungen in der gemeinsamen Zielbekämpfung unter schwierigen Bedingungen zu schulen.

In begrenztem Umfang und in hierfür ausgewiesenen Lufträumen werden auch Flüge bis zu einer Flughöhe von ca. 150 Meter (500 Fuß) über Grund durchgeführt. Bei der Planung der Übung ELITE 2004 wurde darauf geachtet, die Belastung der Bürger so gering wie möglich zu halten. Es wurden zwei „Korridore“ eingerichtet, um das Übungsziel Heuberg unter Sichtflugbedingungen zu erreichen. Die Routen, eine im Norden, die andere im Süden, werden abhän g i g von den vorherrschenden Wetterbedingungen befliegen. Auf der beiliegenden Karte sind die Übungsflugräume ersichtlich.

Alle Nutzer dieses Luftraumes werden angehalten, sich vor Antritt des Fluges über die entsprechenden Luftfahrtveröffentlichungen zur Übung „ELITE 2004“ zu informieren, um die Sicherheit im Luftraum für sich, aber auch für die Übungs Teilnehmer, zu gewährleisten.

Das gemeinsame fliegerische Vorhaben wird durch die Abteilung Flugbetrieb in der Bundeswehr des Luftwaffenamtes überwacht.

Für die während der Übung auftretenden Lärmbelastungen bitten wir um Verständnis. Anfragen können über das kostenfreie Bürgertelefon 0800/86 20-7 30 an das Luftwaffenamt Abteilung Flugbetrieb in der Bundeswehr herangetragen werden.

Adresse:

Luftwaffenamt, Abteilung Flugbetrieb in der Bundeswehr, Fliegerhorst Wahn 501/11, Postfach 90 61 10, 51127 Köln, Tel.: 02203/9 08-27 76, Bürgertelefon: 0800/86 20-7 30, Internet: [www.luftwaffe.de](http://www.luftwaffe.de)

## Amt für Landwirtschaft, Landschafts- und Bodenkultur Markdorf

**Gemeinsames Antragsverfahren 2004- Abgabe frist: 15. Mai 2004**

Aus gegebenem Anlass weist das ALLB Markdorf darauf hin, dass die Frist zur Abgabe des Gemeinsamen Antrages am **15. Mai 2004** abläuft!

Alle Landwirte, die ihren Antrag beim ALLB noch nicht abgegeben haben, bitten wir, sich mit uns unter der Tel. Nr. 07544/9503-0 zur Terminvereinbarung in Verbindung zu setzen.

Vor allem weisen wir darauf hin, dass erstmalig mit dem Gemeinsamen Antrag (GA) 2004 die Milchprämie für das Milchwirtschaftsjahr 2003/2004 beantragt werden kann.

Die Milchprämie erhält derjenige, der die Milch erzeugt hat; bei einer Betriebsverpachtung oder -Übergabe, muss der Übergeber/Verpächter für den Zeitraum, in dem er im Milchwirtschaftsjahr 2003/2004 gemolken hat, einen GA stellen.

Der Übernehmer erhält die Milchprämie erst ab dem Zeitpunkt der Übergabe/Verpachtung.

### Polizeidirektion Friedrichshafen

## “Maischerz” oder Straftat?

Ofmals nicht mehr unter der Rubrik “Maischerz” ist das alljährliche Treiben mancher Zeitgenossen in der Nacht zum 1. Mai einzuordnen. Offensichtlich unter dem Eindruck der traditionsgemäß ausgelassenen Stimmung in die ser Nacht werden bei den als “Maischerzen” gedachten Aktivitäten teilweise Sachbeschädigungen mit oft mals hohen Schadenssummen verübt. So sind das Besprühen von Autos mit wasserunlöslichen Farben oder das Bewerfen von Gebäuden mit rohen Eiern als Sachbeschädigungen einzuordnen und werden strafrechtlich verfolgt. Ein Hausbesitzer, der bereits einmal das zweifelhafte Vergnügen hatte, die ange-trockneten Rückstände von rohen Eiern von einer Hausfassade zu beseitigen, weiß, dass dies oft mals nicht mehr restlos oder nur unter entsprechenden dem Finanzzielen Aufwand möglich ist. Eben falls unter die Kategorie Straftaten fallen auch das Sprengen von Briefkästen und Müllleimern mit Feuerwerkskörpern oder das Entfernen von Schachtdecken von Fahrbahnen und Gehwegen. Verursacher solcher als “Maischerze” getarnter Straftaten haben neben der strafrechtlichen Verfolgung auch mit Schadensersatzforderungen der Geschädigten zu rechnen. Zur Verhinderung von Straftaten werden Beamte der Polizeidirektion Friedrichshafen in der

Nacht zum 1. Mai verstärkt in allen Kreisge meinden unterwegs sein und - falls erforderlich - auch entsprechend einschreiten. In diesem Zusammenhang appelliert die Polizei auch an die Eltern, entsprechend auf ihre Kinder einzuwirken und sie auf mögliche Konsequenzen ihres Handelns hinzuweisen.

Hoffmann

## Bundesagentur für Arbeit - Agentur für Arbeit Konstanz

**Info-Tag “Arbeiten in der Schweiz”**  
**Im Rahmen der diesjährigen Europa-Woche führt die EURES-Beratung (European Employment Services) der Agentur für Arbeit Konstanz am Dienstag, dem 4. Mai eine Informationsveranstaltung zum Thema “Arbeiten in der Schweiz” durch. Um 10 und 14 Uhr hält ein Schweizer EURES-Berater ein Referat, dazwischen besteht die Möglichkeit zu Einzelgesprächen.**

Chancen des Schweizer Arbeitsmarktes, der Wegfall des Inländer vorrangs zum 1. Juni 2004 sowie sozialversicherungsrechtliche Aspekte einer Arbeit in der Schweiz sind Themen dieser Veranstaltung, die bis 16 Uhr geht.

Veranstaltungsort ist Raum 512 in der Agentur für Arbeit Konstanz in der Stromeyersdorfstraße 1. Alle Arbeitssuchenden, die sich für eine Tätigkeit in der Schweiz interessieren, sind hierzu herzlich eingeladen. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Nähere Auskünfte erteilt Gisela Schrodin, EURES-Beraterin bei der Agentur für Arbeit Konstanz unter der Telefonnummer 07531/5 85-3 10 oder per e-mail Gisela.Schrodin@arbeitsagentur.de



### Spruch der Woche

Kosmetika sind Wundermittel:  
Sie werden zwecks Profit produziert, als Hoffnung verkauft und vor dem Spiegeln in Schönheit verwandelt

Karl Schwarzer

## Schüler aus Ungarn und Polen suchen Gastfamilien!

Als gemeinnützige Mittlerorganisation der auswärtigen Kulturarbeit widmet sich die DJO-Deutsche Jugend in Europa e.V. dem interkulturellen Lernen durch den Austausch von Jugendlichen. Die Bundesrepublik Deutschland unterstützt in Osteuropa zahlreiche Schulen, in denen Deutsch als Fremdsprache unterrichtet wird. Im Rahmen eines Gastschülerprogramms mit Ungarn und Polen sucht die DJO Familien die offen sind eine/n ungarischen, von 20. Juni - 24. Juli 2004 oder eine/n polnischen Schüler/in von 19. Juni - 24. Juli 2004 als “Kind auf Zeit” bei sich aufzunehmen, um mit und durch den Gast den eigenen Alltag neu zu erleben.

Da bei ist die Teilnahme am Unterricht eines Gymnasiums oder einer Realschule am Wohnort der Gastfamilie für den Gast verpflichtend. Die Schüler sind zwischen 15 und 17 Jahre alt und sprechen Deutsch als Fremdsprache.

Ein viertägliches Seminar soll die Jungs und Mädchen auf den Familienaufenthalt vorbereiten und die Basis für eine aktuelle und lebendige Beziehung zum deutschen Sprachraum aufbauen helfen. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die DJO-Deutsche Jugend in Europa e.V., Schloßstraße 92, 70176 Stuttgart. Nähere Informationen erteilen gerne Frau Pistohl, Frau Jaufmann, oder Herr Lieb-scher unter Tel. 0711/6 58 65 33, Telex fax 0711/62 51 68, e-mail: gsp@djobw.de!



## INTERESSANTES AUS DER NACHBARSCHAFT

## Die Süßen vom Bodensee e.V. - Diabetes Selbsthilfegruppe Überlingen

la den ein zum 2. Vortragsabend 2004 im Krankenhaus Überlingen

**zum Thema: Schwerbehinderung und Ausweis am Dienstag, dem 04. Mai 2004, um 19.30.**

Ein Referent des Versorgungsamt Ravensburg wird den Abend gestalten. Diese Einladung gilt auch für Nicht-Diabetiker, die Interesse an dem Thema haben.

### Achtung:

Die Bewegungsgruppe der “Süßen vom Bodensee” freut sich über weitere Teilnehmer, die Lust an Schwimmen und Be-

wegung haben. Immer donnerstags **wöchentlich abwechselnd** geht es los: Ein mal Schwimmen um 16.00 Uhr, die andere Woche dann um 18.00 Uhr Bewegung unter Anleitung von speziell ausgebildeten Übungsleiterinnen in der Kurpark-Klinik in Überlingen. Wer mitmachen möchte, möge sich bitte melden bei Übungsleiterin Viola Beirer in Sipplingen, Tel. 07551/35 25 oder bei Christel Bordsch, Markdorf, Tel. 07544/74 22 44. Das sonntags ist um 18.00 Uhr Bewegung angesagt. Info über G. Wie necke, Tel. 07551/27 95.

## Ausbildung in der Altenpflege

### Justus-von-Liebig-Schule Überlingen informiert über Weiterbildung

Die Berufsfachschule für Altenpflege an der Justus-von-Liebig-Schule Überlingen bietet ab dem Schuljahr 2004/2005 erneut die Ausbildung zum/zur staatlich anerkannten Altenpflegehelfer/in im Rahmen der Berufsfachschule für Zusatzqualifikationen an. Dieser Ausbildungsgang eignet sich vor allem für ungelernete Pflege Mitarbeiter, die Motivation für eine fachlich interessante Weiterbildung mitbringen.

Der Unterricht erfolgt an 2 Schultagen pro Schulwoche in Form von Abendunterricht von 16.00 Uhr bis 20.35 Uhr. Ein erfolgreicher Abschluss dieser zweijährigen Berufsfachschule führt zum/zur "staatlich anerkannten Altenpflegehelfer/in". Im Anschluss bietet sich die Möglichkeit der Weiterbildung zum/zur "staatlich anerkannten Altenpfleger/in" in Teilzeit- oder in Vollzeitform an der Schule.

Es werden Tätigkeiten in stationären Einrichtungen oder in der ambulanten Pflege vorausgesetzt. Ziel dieser schulgeldfreien Qualifikationsmöglichkeit ist es, interessierten und motivierten Frauen und Männern einen Neu- oder Wiedereinstieg in soziale und pflegerische Berufe zu tariflich abgesicherten Bedingungen zu ermöglichen. Auch wird die Qualifizierung in weiterbildenden Ausbildungsgängen nach Besuch dieser Schulart erleichtert.

Informationen über diese Schulart erhalten Sie am Montag, den 10. Mai 2004 um 19.30 Uhr in der Justus-von-Liebig-Schule in Überlingen, Carl-Benz-Weg 35, Raum 302, 2. OG.



## Verkündblatt der Seelsorgeeinheit Sipplingen

mit den Gemeinden St. Pelagius, Bonndorf, St. Bartholomäus, Hödingen, St. Peter und Paul, Nesselwangen, St. Martin, Sipplingen

Pfr. Dr. Zdenko Joha, Seestr. 38, 78354 Sipplingen  
Tel. 07551/6 32 20  
Fax 07551/6 06 36  
Mail: pfarramt.sipplingen@t-online.de

### Öffnungszeiten Sekretariat:

Dienstag bis Freitag 10.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstags 15.00 bis 17.00 Uhr

### Sprechzeiten von Herrn Pfarrer Dr. Joha (wir bitten um vorherige Terminvereinbarung):

Mittwochs ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Hödingen  
Donnerstags ab 11.00 Uhr im Rathaus Nesselwangen ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Sipplingen ab 17.00 Uhr in der Sakristei Bonndorf

Herr Pfarrer Dr. Joha ist vom 27.04.2004 bis zum 07.05.2004 im Urlaub.

### Donnerstag, 29.04.2004

Sipplingen  
19.00 Uhr Rosenkranz

### Sams tag, 01.05.2004 -

Sams tag der 3. Osterwo che Bonndorf  
11.00 Uhr Kreuz einwei hung auf dem Kaien (Pfr. Allgeier) und an schließen des gemütlichen Beisammensein. Herzliche Einladung.

### Sonn tag, 02.05.2004 -

**4. Sonn tag der Osterzeit**  
Sipplingen  
10.00 Uhr Wort gottes feier (An den ken für Jo sef Ise le und Ge schwis ter, Anna Sterz; Jo sef Au gust Bei rer und des sen Ehe frau en Lu dwi na und Jo se fa, de ren Kin der Karl Fer dinand und Cä cilia Bei rer; Maxi milia na Bei rer; Lu ise Gau der mann Bonndorf  
10.00 Uhr Wort gottes feier Nesselwangen  
10.00 Uhr Wort gottes feier (DGH)

Du kannst dein Leben nicht verlängern, noch verbreitern, nur vertiefen.  
Gorch Fock

### Sipplingen

#### Kolpingsfamilie:

Gruppenstunden:  
Mon tag, 03.05.2004, 20.00 Uhr,  
Gruppe "Junge Erwachsene"

#### Mini-Treff:

Nächstes Treffen der "Mimis" aus Sipplingen: 05.05.2004, um 17.00 Uhr, im Kolpingheim

#### Kirchenchor:

Chorprobe:  
Mitt woch, 28.04.04, 19.30 Uhr,  
Probe im Kolpingheim  
Mitt woch, 05.05.04, 20.00 Uhr,  
Probe im Kolpingheim

#### NET-Gruppe:

Nächstes Treffen der St. Martins kids: 05.05.2004, um 15.00 Uhr, im Kolpingheim

### Gruppe Familiengottesdienst:

Nächstes Treffen: Donners tag, 29.05.04, um 20.30 Uhr, im Kolpingheim zur Besprechung.

### Liebe Eltern der vorjährigen Kommunionkinder:

Die Kommunionbilder, die sie uns für das Album zum Verkauf der Kommunionkleidung be reit ge stellt ha ben, kön nen Sie zu den Sprechzeiten im Pfarrbüro abholen.

### Katholische Frauengemeinschaft:

Wer möchte einmal (wieder) nach Sankt Gallen? Dorthin machen wir am **12.05.2004** unseren Ausflug mit einem Bus. Abfahrt um **11.00 Uhr** am Landungsplatz.

Untersachkundiger Führungsbegleiter sind wir **die weltbekannte UNESCO-geschützte Bibliothek, die barocke Kathedrale** und die Altstadt mit den unzähligen Erkern. Die Führungen dauern zusammen ca. 1,5 Stunden. Nach der Kaffeepause in Sankt Gallen fahren wir zurück nach Hegne. In der Klosterkirche halten wir eine Maiandacht und kehren anschließend zum Abschluss im Ort in einem Gasthof ein.

Wir würden uns freuen, wenn sich viele Frauen (auch Nichtmitglieder und Männer sind herzlich willkommen) bei Frau Annemarie Rietz, Tel. 6 54 05) oder bei Frau Edeltrud Popp (Tel. 07551/25 13) anmelden würden.

Vor aus sicht li che Kos ten für die Fahrt und Führungen ca. 20,00 Euro.  
Das Leitungsteam.

### MISEREOR Kinderfastenaktion "Wallen und die Freundschaftsbande":

Die Kinder haben auch fleißig gespart und das finden wir ganz toll. Euch allen herzlichen Dank.

Folgende Beiträge wurden in den Gemeinden gespendet:

Sipplingen	43,41 Euro
Hödingen	37,87 Euro
Bonndorf	16,89 Euro
Nesselwangen	—

Auch die Kinder der NET-Gruppe haben durch ihren Kerzenverkauf das Ergebnis um 95,25 Euro aufstocken können. Super.

### Messstipendien:

Da immer wieder Anfragen kommen bezüglich der entgeltlichen Entrichtung der Stipendien möchten wir sie kurz informieren, was mit dem Geld geschieht.

Für eine Stipendie berechnen wir 4,00 Euro. Davon überweisen wir 1,- Euro als Altaraufwandsentschädigung nach Pfulldorf, 3,- Euro verbleiben bei uns. Werden an einem Tag mehrere Messen gelesen, wird der Rest des Geldes an das Ordinarium für die Caritas überwie sen. Wir führen genau Buch, das auch bei einer Revision kontrolliert wird.

### Sommerlager vom 28.08.2004 bis 04.09.2004

Liebe Kinder, liebe Eltern, zum ersten Mal findet in diesem Jahr während der Sommerferien eine Pfarr-Freizeit für Kinder statt. Die Freizeit führt uns nach

Wallisellen im Kanton Zürich, also in unser Nachbarland, in die Schweiz (das klingt ja schon mal gut).

**Wer darf mit?** Alle Kinder aus der Seelsorgeeinheit Sipplingen, Hödingen, Nesselwangen und Bonndorf, die schon Erstkommunion hatten und noch nicht in Klasse 6 sind. Das heißt die Klassen 3, 4 und 5.

**Was erwartet euch da?** Natürlich eine gute Gemeinschaft, Spiel, Spaß und Sport. Eini gekleinere oder größere Ausflüge. Welche es sein werden (Zoo, Flughäfen, Schwimmbad oder eine Burg), das wissen wir noch nicht genau.

**Was wird das wohl kosten?** Ja, gratis kann es nicht sein, leider....! Aber wir hoffen, dass wir mit 90 bis 100 Euro hin kommen werden. Da sind dann die Bahnfahrt, die Unterkunft und Verpflegung, sowie alle Ausflüge mit dabei.

**Wer betreut euch?** Konrad Keßler aus Hödingen, Antje Schirmeister aus Sipplingen, Pfarrrer Joha und ein Küchenteam.

So, nun überlegt nicht lange, meldet euch bis zum 14. Mai 2004 beim Pfarramt (zu den Sprechzeiten) unter der Tel.-Nr. 07551/6 32 20 an.

Später bekommt ihr dann noch eine schriftliche Anmeldung.

Liebe Grüße, Konrad und Antje.

Hallo Music-Kids:

Wir beglücklichen mit den Proben für unsere nächsten Auftritte am **Montag, dem 3. Mai 2004**, von 15.30 Uhr bis 16.30 Uhr in der Schule. Kinder ab Klasse 3 und Jugendliche, die gern mit singen wollen, sind jederzeit herzlich willkommen. Viele Grüße! Bernadette Widenhorn

Die schönste Freude erlebt man immer da, wo man sie am wenigsten erwartet hat.

Herzliche Grüße Ihr

Pfr. Dr. Z. Joha mit Team

## Evangelische Kirchengemeinde .....

mit den Ortsteilen Bodman, Bonndorf, Espasingen, Nesselwangen, Sipplingen & Wahlwies

### Öffnungszeiten des Pfarramtes

Mühlbachstr. 7, in Ludwigshafen:  
dienstags von 8.30 - 11.30 Uhr  
donnerstags von 9.00 - 10.30 Uhr  
und freitags von 8.30 - 11.30 Uhr  
Tel.: 07773/55 88

### Freitag, 30. April

14.30 Uhr Jungschar im Jugendraum in Ludwigshafen

### Sonntag, 02. Mai

09.15 Uhr Gottesdienst in Ludwigshafen (Pfarrrer Boch)

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Sipplingen (Prädikantin Frost)

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe von Julius Graf in Wahlwies (Pfarrrer Boch)

10.30 Uhr **ökumenischer Krabbelgottesdienst in der katholischen Kirche St. Otmar in Ludwigshafen**

### Montag, 03. Mai

17.30 Uhr Probe Posauenenchor

20.00 Uhr Probe des Singkreises in Sipplingen

### Diens tag, 04. Mai

09.30 Uhr Spielgruppe im Gemeindeaal in Sipplingen

19.30 Uhr Taizé-Singen in Ludwigshafen zum Kennenlernen der Gesänge

20.30 Uhr Abendandacht mit Gesängen aus Taizé in der Christuskirche in Ludwigshafen

### Mitt woch, 05. Mai

15.00 Uhr Frauenkreis in Ludwigshafen mit Fahrten aus allen Orten

19.30 Uhr Konfirmandenelternabend im Johannes-Hüglin-Saal in Ludwigshafen

### Don ners tag, 6. Mai

08.15 Uhr Morgenlob in der Johanneskirche in Wahlwies mit anschließendem Frühstück

09.00 Uhr Spielgruppe im Gemeindeaal in Sipplingen

09.30 Uhr Mutter-Kind-Treffen im Jugendraum in Ludwigshafen

15.00 Uhr Flötengruppe im Johannes-Hüglin-Saal in Ludwigshafen

19.00 Uhr ökumenisches Friedensgebet in der Johanneskirche in Wahlwies

### Frei tag, 07. Mai

14.30 Uhr Jungschar im Jugendraum in Ludwigshafen

### Sams tag, 08. Mai

08.15 - 20.28 Uhr: Fahrt der Konfirmanden zum Bodensee kirchentag in Lindau. Treffpunkt ist der Bahnhof in Ludwigshafen

### Sonn tag, 09. Mai

09.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Ludwigshafen

(Pfarrrerin Müller-Fahlbusch)

### Bodensee kirchentag in Lindau

Vom 7. bis 9. Mai findet in Lindau der 11. Bodensee kirchentag statt. Unter dem Motto "aufbrechen - leben finden" treffen sich Christen aller Konfessionen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. Nähere Informationen hierzu erhalten sie im Pfarramt.

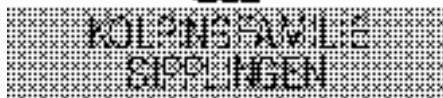
### Der Wochenspruch:

"Ist jemand in Christus, so ist er eine neue Kreatur: das Alte ist vergangen, siehe, Neues ist geworden."

2. Korinther 5,17

Sehr herzlich begrüßt Sie im Namen aller Mitarbeitenden

Ihr Dirk Boch, Pfarrrer



### Vortrag von Pater Anselm Grün.

Am Montag, den 10. Mai, hält der aus Funk und Fernsehen bekannte Pater Anselm Grün, in Friedrichshafen einen Vortrag mit dem Titel "Der Mensch in der Lebensmitte". Beinhaltet um 20.00 Uhr in der

St. Petrus-Canisius Kirche. Der Eintritt beträgt 4,- Euro.

Wer an diesem Vortrag Interesse hat kann sich bei Roland Kuhn, Tel. 6 62 92 (am besten zwischen 12.00 und 13.00 Uhr) anmelden. Wir würden dann Fahrgeheimschaften bilden um nach Friedrichshafen zu kommen.

Veranstaltet wird das Ganze von den Kolpingfamilien FN.

Roland Kuhn, Vors.



Ortsgruppe Sipplingen

### Jugendschwimmen in Salem

Am Donnerstag, **29. April 2004**, findet das nächste Jugendschwimmtraining im Hallenbad Salem statt.

Abfahrt an der Turn- und Festhalle um 18.00 Uhr.

### Kinderschwimmkurs

Der Schwimmkurs geht weiter am Sonntag, **02. Mai 2004**, im Hallenbad Stockach. Abfahrt an der Turn- und Festhalle um 9.30 Uhr.

### Nachwuchsschwimmen in Salem

Am Mittwoch, **05. Mai 2004**, findet das nächste Nachwuchsschwimmen im Hallenbad Salem statt.

Abfahrt an der Turn- und Festhalle um 17.45 Uhr.

## Freie Wähler Sipplingen

Am vergangenen Freitag trafen wir uns am Buswartehäuschen in der Süßenmühle, unter dem Motto: Lasst Taten sprechen! Nach Anbringen einer neuen Rückwand wurde es gesäubert und komplett neu gestrichen. Zum zweiten, decken den Farbanstrich brauchen wir einen weiteren Arbeitsinsatz. Hier zu treffen wird uns am Freitag die seWoche, 30. April 2004, um 17.00 Uhr, am Buswartehäusle. Willi Schirmeister wird Pinsel, Farbe etc. mitbringen. Ich bitte alle Freien Wähler aus Sipplingen an dieser Aktion noch mals mit zu wirken. Im Übrigen danke ich unserm Kollegen Klaus Gassner für die hervorragende kulinarische Versorgung am vergangenen Freitag. Carola Daschner

u u u u



## FREIWILLIGE FEUERWEHR SIPPLINGEN

### Einladung zum 12. Florianfest

Die Freiwillige Feuerwehr Sipplingen veranstaltet am Maifeiertag - Samstag, 01. Mai 2004, ab 10.00 Uhr ihr traditionelles Floriansfest im Gewerbegebiet.

Zur Unterhaltung spielt auch dieses Jahr wieder die **Seniorenkapelle Burgweiler**. Neben dem guten Fürstenberg-Bier bieten wir Ihnen Wein vom Bodensee und vom Kaiserstuhl.

Unsere Floriansküche wird alles daran setzen, Sie als unsere Gäste zu zufriedenstellen. Zum Kräfteressen wird wieder wie gewohnt der **"Hau den Lukas"** zur Verfügung stehen. Wir möchten unsere geschätzten Einwohner so wie die in Sipplingen weilenden Urlaubsgäste zu unserem Festfreundlichst einladen.

**Das Fest findet bei jeder Witterung statt.**

**Über Ihren Besuch würden wir uns sehr freuen.**

## Jugendfeuerwehr Sipplingen

Die nächste Probe findet am Mittwoch, den 28.04.04, statt. Beginn ist zur gewohnten Zeit um 18.30 Uhr am Gerätehaus. Mitzubringen ist Sportkleidung. Anzugsordnung Zivil.



## HARMONIKAFREUNDE SIPPLINGEN e.V.

Neu Keyboard Neu

Wir begrüßen Sie wie immer mit neuen

### Kursen für Akkordeon, Keyboard und Melodica

Wer Lust hat, dabei mitzumachen, ist herzlich willkommen. Eine Schnupperstunde ist jederzeit möglich.

Kommen Sie doch einfach einmal bei uns im alten Kindergarten vorbei. Und zwar montags zwischen 18.30 und 20.00 Uhr oder mittwochs, in der Zeit von 15.00 bis 16.30 Uhr.

Wenn Sie sich oder Ihr Kind zum Musikunterricht anmelden wollen, haben Sie die Möglichkeit, sich vorher ausführlich zu informieren. Wir beraten Sie gerne über Methodik, Einzel- und Gruppenunterricht, Gebühren, geeignete Instrumente, deren Beschaffung oder Leihmöglichkeiten.

Bitte rufen Sie uns an oder kommen Sie zu den oben angegebenen Zeiten vorbei.

Unseren Musiklehrer Herrn Niedermann erreichen Sie telefonisch am besten vormittags unter Tel. 07553/76 68 oder 07553/84 53.

Auskünfte sind auch jederzeit bei mir unter Tel. 07551/6 50 80 möglich.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Harmonika-Freunde  
Sipplingen e. V.



## TURN- UND SPORTVEREIN SIPPLINGEN

### SG Sipplingen - Hödingen

#### Spielergebnisse:

SV Orsingen/Nenzingen III - SG Sipplingen-Hödingen II	1:3
Bod. Türkücü Markdorf - SG Sipplingen-Hödingen I	10:1

#### Spiele am Wochenende:

Sonntag, 02.05.04  
um 13.15 Uhr in Denkingen  
SV Denkingen II -  
SG Sipplingen-Hödingen I

### SG Sipplingen-Hödingen II hat kein Spelauszutragen.

### In Markdorf eine deklassierende Niederlage.

Keine Chance hatte unsere I. Mannschaft, die ohne 5 Stammspieler antreten musste, in Markdorf bei Bod. Türkücü Markdorf. Außer dem einen Tor von M. Veit hatten wir kaum Torchancen. Zur Halbzeit stand es schon 6:1. Und jetzt endlich nach 90 Minuten 10:1 für den Gegner, der uns an diesem Tag in allen Belangen überlegen war.

#### Trainerwechsel

Seit letzten Mittwoch haben wir unseren Trainer D. Tolomir beurlaubt. Wir hoffen nun, dass A. Gamper für den Rest der Runde die Mannschaft wie der so aufbauen kann, damit wir in dieser Liga wieder eine bessere Rolle spielen können.

Am kommenden Sonntag spielt die I. Mannschaft um 13.15 Uhr in Denkingen gegen unsere Tabellenachtern. Miteinander Erfolg könnte sie wie der Anschluss an das Mittelfeld gewinnen.

#### Jugendfußball Spielergebnisse:

D-Jugend	
SG Hödingen - FC Uhlkingen I	3:6
SG Rohrdorf/Menn. - SG Hödingen	1:6

#### C-Jugend

SG Heilgenberg - SG Sipplingen	4:3
SG Sipplingen - SV Deggenhausertal 2	7:7

#### Spielvorschau:

E-Jugend  
Freitag, 30.04.  
18.00 Uhr SV Hödingen II -  
SV Deggenhasuertal III

#### D-Jugend

Donnerstag, 29.04.  
18.30 Uhr SG Hödingen -  
SV Orsingen/Nenzingen  
C-Jugend  
Freitag, 30.04.  
18.00 Uhr FC 09 Überlingen II -  
SG Sipplingen

## VdK ORTSVERBAND SIPPLINGEN

Der VdK Ortsverband informiert:

### Ältere im erselten Berufstätig

In Deutschland sind Menschen im Alter von 55 plus viel seltener berufsaktiv als in anderen Industrieländern. Hierauf verweist eine Studie des Kölner Instituts Deutschen Wirtschaft (IW). Da nach seien von den 55- bis 64-Jährigen im Jahr 2002 nur noch 38 Prozent erwerbstätig gewesen. 1970 habe die Altersgruppe in der Bundesrepublik noch einen Beschäftigungsgrad von knapp 50 Prozent gehabt. Nach Angaben der IW-Studie brächen es die berufsaktiven älteren Schweden statt dessen auf rund 68 Prozent im Jahr 2002. Die Schweizer erreichten knapp 65 Prozent und die US-Amerikaner noch knapp 60 Prozent. Auch in Dänemark (57 Prozent), Großbritannien (53 Prozent) und Irland (48 Prozent) hätten mehr Menschen im Alter 50 plus einen Arbeitsplatz als in der Bundesrepublik.

In einer bundesweiten Plakataktion wies der Sozialverband VdK 2003 auf diesen Missstand hin. Mit der Aktion „50+“ wollte man die Wirtschaft hier zu einem Umdenken bewegen.



## WANDERVERSCHÖNERUNG SIPPLINGEN e.V.

Jetzt am Samstag, 1. Mai ist unser traditionelles Hüttenfest bei der Schutz und Wanderhütte (nahe Brünnele auf der Steig) von 10.00 - 18.00 Uhr. Wir laden alle Wanderer der Sipplinger Bevölkerung und Feriengäste herzlichst zu einer Rast bei uns ein. Für Getränke, Grillspezialitäten, Kaffee und Kuchen ist bestens gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Für Kinder haben wir diesmal etwas Besonderes, freundlicher Weise hat sich Modellsportgruppe Sipplingen bereit erklärt auf dem benachbarten Modellflugplatz Kindern das Modellflugfliegen zu zeigen.

An die Mitglieder ergeht die herzliche Bitte wie alle Jahre, einen Kuchen zu backen und die selben mit zu unserem Hüttenfest zu bringen oder sich mit Familie/Bruder in Verbindung zu setzen die den Kuchen auch gerne zur Hütte transportiert. Im Voraus schon ein Dankeschön für die Spende.





# VERKEHRSVEREIN SIPPLINGEN e.V.

## Einladung zur Jahreshauptversammlung

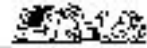
Am Montag, 17.05.2004, findet um 20.00 Uhr, im Hotel Kro ne die Jah res haupt ver samm lung des Ver kehrs ver eins statt. Alle Mit glie der und am Frem den ver kehr un serer Gemein de Interes sierte sind zu die ser

Versammlung herzlich eingeladen.

### Tagesordnung:

1. Rück blick der Tou rist-Info auf die Sai son 2003 und Vor stellung der künf ti gen Lei te rin der Tou rist-Info
2. Be richt der Schrift füh re rin
3. Kas sen be richt
4. Kas sen prü fung
5. Ent las tung des Vor stan des
6. Aus blick auf die Frem den ver kehrs sai son 2004

Kurt Bin der  
1. Vorsit zender



## ZU VERSCHENKEN

- 1 Couch tisch
- 2 Ges tel le für Ein zel bet ten
- 2 Nach tische
- Tel. 6 25 12

Wald Röh ren	Frucht baum	St amm liche Kette	Wald Röh ren	V	V	Wald Röh ren
V	V	V	Wald Röh ren	V	V	Wald Röh ren
Wald Röh ren	Wald Röh ren	V	Wald Röh ren	V	V	Wald Röh ren
Wald Röh ren	Wald Röh ren	V	Wald Röh ren	V	V	Wald Röh ren
Wald Röh ren	Wald Röh ren	V	Wald Röh ren	V	V	Wald Röh ren

Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren
Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren
Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren
Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren
Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren	Wald Röh ren

